Discovery

Misfit Garage

Száműzöttek műhelye

**1. évad, 5. rész**

**ESD 100177 C**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Scot | férfi | 35-40 |
| Tom | férfi | 40-45 |
| Thomas | férfi | 50-55 |
| Austin | férfi | 30-35 |
| Jordan | férfi | 40-45 |
| Richard | férfi | 40-45 |
| NArrátor | férfi | 30-35 |
| Terry | férfi | 60-65 |
| Peter | férfi | 50-55 |
| Jonathan | férfi | 40-45 |
| Don | férfi | 55-60 |
| Srác | férfi | 20-25 |
| Corbett | férfi | 30-35 |
| Férfi 1 | férfi | 30-35 |
| Sue | nő | 50-55 |
| Roy | férfi | 55-60 |
| Férfi 2 | férfi | 35-40 |

**Kiejtési Lista:**

Tom Smith tom szmissz

Fired Up Garage fájörd áp gárádzs

Richard Rawlings ricsárd rólingsz

dallasi dallaszi

hot rod hot ród

Thomas Weeks tomász víksz

Jordan Butler dzsorden bátlör

Scot McMillan szkott mekmilen

Gas Monkey gesz mánki

Torino Cobra torinó kobra

Cheval sövál

Newtonméter nyútonméter

Terry McMasters terri mekmesztörsz

William Ford viliem ford

Smithsonian szmitszónien

Pete pít

Barracuda barrakúda

Galaxy galaxi

Lincoln Capri linkoln kapri

Cadillac kedilek

Buick buik

Phil fil

Jonathan Reed dzsoneten ríd

Costa Rica koszta rika

Mustang musztáng

Camaro kamaró

Mercedes mercédesz

Barracuda barrakúda

Steve McQueen sztív mekkvín

Bullet bulet

Don don

kansasi kenszeszi

Wichita vicsita

Corbett korbett

Darth Vader dárt véder

Luke lúk

Sue szú

Sally szelli

Roy roj

Fastback fesztbekk

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:01 | Scot | *Tom, te igazi mesterszakács vagy.* |
|  |  |  |
| 00:04 | Jordan | *Jó az illata.* |
|  |  |  |
| 00:05 | Tom | *Hát még az íze!* |
|  |  |  |
| 00:07 | Scot | *Ha máshoz nem is értesz, szakácsnak bármikor elmehetnél, barátom.* |
|  |  |  |
| 00:11 | Thomas | Gondoltuk, rendezünk egy bulit. Egy kis házavató mulatságot, semmi különlegeset. Ha sokan eljönnek, talán még egy kis pénzt is kereshetünk vele. Ha ötven emberből akár csak egy is vesz valamit, már megérte. |
|  |  |  |
| 00:24 | Austin | *A Fired Up Garage házavatójának grillmestere Tom Smith, én meg a görögdinnyéket veszem kezelésbe.* |
|  |  |  |
| 00:35 | Scot | *Ügyes gyerek.* |
|  |  |  |
| 00:37 | Jordan | *Tényleg az.* |
|  |  |  |
| 00:39 | Tom | *Vendégeink vannak.* |
|  |  |  |
| 00:40 | Austin | *Helyes!* |
|  |  |  |
| 00:43 | Thomas | *Nézzétek, kik azok!* |
|  |  |  |
| 00:46 | Jordan | *Mit keresnek itt a gáz majmok?* |
|  |  |  |
| 00:49 | Richard | *Úgy hallottuk, buli van!* |
|  |  |  |
| 00:52 |  | Mi is a környéken üzletelünk, és fülünkbe jutott a hír, hogy a Fired Upnál nyílt napot tartanak, ami szerintem elég jó ötlet. Mindenki megtudja, hol vannak, mivel foglalkoznak, és közben még pár burger és sör is lecsusszan. |
|  |  |  |
| 01:05 |  | Úgy döntöttük, körülnézünk kicsit. |
|  |  |  |
| 01:07 |  | *Hová lett innen a fa? Megvakulok!* |
|  |  |  |
| 01:10 | Thomas | *Kivágtuk.* |
|  |  |  |
| 01:11 |  | Annyira tipikus. Felméri a terepet, és magával hozza a csapatát, hogy azt mondhassa, meghívta őket ebédelni. |
|  |  |  |
| 01:19 | Richard | *Harapjatok valamit!* |
|  |  |  |
| 01:20 | Tom | *Egyetek csak!* |
|  |  |  |
| 01:22 | Richard | *Mi az alkalom?* |
|  |  |  |
| 01:23 | Tom | *Megünnepeljük, hogy kinyitottunk, beindult az üzlet, és a világ tudtára adjuk, hogy ha egy szép autóra vágynak, most már van kihez fordulniuk.* |
|  |  |  |
| 01:33 | Richard | *Őszinte leszek, azért jöttünk át, mert hallottuk, hogy sütögettek, és fel akartunk zabálni mindent, de ez valami förtelmes! A kutyának se kell.* |
|  |  |  |
| 01:43 | Tom | Épp csak elkészültek a húsok, tenném rájuk a sajtot, erre Richard és az apródjai elkezdik bezabálni a kajámat. Rám azt mondanak, amit csak akarnak, de a főztömet senki sem szidhatja! |
|  |  |  |
| 01:56 | Richard | *Ha igazi hamburgert akartok, gyertek át hozzánk!* |
|  |  |  |
| 01:59 | Tom | *Nincs az az isten.* |
|  |  |  |
| 02:01 |  | Teletömik magukat a burgereinkkel, nehogy a többi vendégnek is tudjunk valami kaját adni. |
|  |  |  |
| 02:09 | Thomas | *Ott repülnek a lufijaink!* |
|  |  |  |
| 02:11 | Richard | *Vége a bulinak.* |
|  |  |  |
| 02:15 | Narrátor | **A dallasi hot rod közösség négy számkivetettje összeállt, hogy megalapítsa a Fired Up Garage-t.** |
|  |  |  |
| 02:21 | Tom | *Mindent bele!* |
|  |  |  |
| 02:22 | Narrátor | **A közös pont? A Richard Rawlings iránti gyűlölet.** |
|  |  |  |
| 02:27 |  | **Tom Smith-t engedetlenségért rúgták ki.** |
|  |  |  |
| 02:31 |  | **Thomas Weekst riválisnak bélyegezték, mert ellenük licitált.** |
|  |  |  |
| 02:35 |  | **Jordan Butlert rossz hozzáállása miatt rúgták ki.** |
|  |  |  |
| 02:39 |  | **Scot McMillan kilépett, mert éhbérért dolgoztatták.** |
|  |  |  |
| 02:44 |  | **Összeköti őket autók iránti szenvedélyük és a vágy, hogy a Gas Monkey-t megelőzve ők legyenek Dallas elsőszámú hot rod műhelye.** |
|  |  |  |
| 02:54 |  | **Ez a Száműzöttek műhelye.** |
|  |  |  |
| 02:57 | Thomas | *Vágjunk bele!* |
|  |  |  |
| 03:03 |  | *Tudom, hol találhatunk egy négysebességes, ’70-es Torino Cobra 429-est, de a tulaj 10 éve folyamatosan elhajt. Amint a házához érek, odajön, és egyszerűen nemet mond. De már legalább egy éve nem jártam nála.* |
|  |  |  |
| 03:17 |  | *Megnézzük, meg tudjuk-e fűzni?* |
|  |  |  |
| 03:20 | Tom | *Naná!* |
|  |  |  |
| 03:21 | Thomas | Próbáltuk eldönteni, mihez kezdjünk, és azt mondtam, üsse kavics! |
|  |  |  |
| 03:26 | Tom | Igazi gyöngyszemre bukkantunk a hot rodok krónikáskönyvéből: egy Torino Cobrára. Ez volt a Ford válasza a nagy motorblokkú Chevalra. A Ford motorblokkja sem kicsi. |
|  |  |  |
| 03:40 |  | *A 429-es Cobra motor egy igazi bestia volt. 520 Newtonméter nyomatékot írtak rá, de annál baromira több volt.* |
|  |  |  |
| 03:52 | Thomas | *Már az autó kiállításokon sem látni ilyet. Próba szerencse!* |
|  |  |  |
| 03:57 |  | *Jó lenne megvenni.* |
|  |  |  |
| 03:58 | Tom | *Ja. Biztos egy mező közepén áll és már rég szétmarta a rozsda.* |
|  |  |  |
| 04:03 | Thomas | *A lakókocsi mellett áll.* |
|  |  |  |
| 04:06 |  | *Mindjárt odaérünk, és akkor meglátod.* |
|  |  |  |
| 04:11 |  | *Az orra már kikandikál.* |
|  |  |  |
| 04:14 |  | *Mikor láttál utoljára ilyet élőben?* |
|  |  |  |
| 04:17 |  | *Nem tudom, lelő-e minket az ürge, de megjöttünk.* |
|  |  |  |
| 04:21 | Tom | *Nem látok nála fegyvert.* |
|  |  |  |
| 04:23 | Thomas | *Biztos?* |
|  |  |  |
| 04:24 | Tom | *Sehol egy puskacső.* |
|  |  |  |
| 04:25 | Thomas | *Meglátjuk.* |
|  |  |  |
| 04:26 |  | 10 évig hajthatatlan volt. Ma egy kicsit, hogy is mondjam? Tökösebb voltam. Felszívtam magam, és megpróbáltam nyélbe ütni az üzletet. |
|  |  |  |
| 04:41 |  | *Már jön is.* |
|  |  |  |
| 04:42 |  | Megindult felénk, és nem úgy nézett ki, mint aki kicsattan az örömtől. |
|  |  |  |
| 04:48 |  | *Mi újság?* |
|  |  |  |
| 04:49 |  | Nem akarta, hogy kiszálljak. Előre tudtam, hogy mit fog válaszolni. |
|  |  |  |
| 04:54 | Terry | *Mi járatban?* |
|  |  |  |
| 04:55 | Thomas | *Hadd szálljak ki, hogy kezet fogjunk! Nem tűnik túl vidámnak, minden rendben?* |
|  |  |  |
| 05:01 | Terry | *Persze.* |
|  |  |  |
| 05:02 | Thomas | *Tudja, miért jöttem.* |
|  |  |  |
| 05:04 |  | Már magam sem tudom, hányszor jártam nála, most mégis engedi, hogy kiszálljak? Ledöbbentem. |
|  |  |  |
| 05:11 |  | *Ennyire már ismer.* |
|  |  |  |
| 05:12 | Terry | *Mint látja, továbbra sincs rajta eladó tábla, mert nem eladó.* |
|  |  |  |
| 05:16 |  | A nevem Terry McMasters. Sokszor járt már itt ez a fickó. Tudom jól, mit akarnak, de azt leshetik. |
|  |  |  |
| 05:24 |  | *Ez volt a legelső autóm, én rendeltem William Fordtól, Dallasból.* |
|  |  |  |
| 05:28 | Thomas | *Tényleg?* |
|  |  |  |
| 05:29 | Terry | *Igen.* |
|  |  |  |
| 05:30 | Thomas | *A kereskedésből?* |
|  |  |  |
| 05:31 | Terry | *Már bezárt. Nincs benne légkondi, csak szervokormány, szervofék és négysebességes váltó.* |
|  |  |  |
| 05:37 | Thomas | *Egy igazi hot rod.* |
|  |  |  |
| 05:38 | Terry | *Pontosan.* |
|  |  |  |
| 05:39 | Tom | *A legjobb.* |
|  |  |  |
| 05:40 | Thomas | Az autó bizniszben a tulajt, a lóerőt és a nem túl rozsdás autókat keressük. |
|  |  |  |
| 05:47 |  | *1970-ben, ugye?* |
|  |  |  |
| 05:49 | Tom | *Csípőnadrágban járt? Hippi hajjal?* |
|  |  |  |
| 05:52 | Terry | *Nem, a hajam mindig is ilyen volt. Az megmaradt.* |
|  |  |  |
| 05:57 | Tom | *Maga hozta ki a szalonból?* |
|  |  |  |
| 05:59 | Terry | *Nem, megrendeltem. Valamikor májusban jött meg, 6 kilométer volt benne, aztán júniusban levelet hozott a postás…* |
|  |  |  |
| 06:09 | Thomas | *Besorozták.* |
|  |  |  |
| 06:10 | Terry | *Állam bácsi írta.* |
|  |  |  |
| 06:13 |  | 1970-ben még javában zajlott a vietnámi háború. Megkaptam a behívómat, és már 21 éves korom előtt szolgálatba kellett állnom. |
|  |  |  |
| 06:24 |  | Nehéz volt itt hagyni a vadonatúj, szinte null-kilométeres autómat. Alig vártam, hogy hazaérjek, bepattanjak a Cobrába és útnak eredjek. |
|  |  |  |
| 06:32 | Tom | Terry pontosan tudta, mit akar, elment a Ford szalonba és megrendelte, aztán besorozták, és amint hazaért, nyomta tovább. Imádom! Mi amerikai, ha ez nem? |
|  |  |  |
| 06:47 | Terry | *Mit akarnak vele csinálni?* |
|  |  |  |
| 06:49 | Tom | *Kipofoznánk.* |
|  |  |  |
| 06:50 | Thomas | *És vezetnénk.* |
|  |  |  |
| 06:52 | Tom | *Szeretnénk visszaállítani az eredeti dicsőségét.* |
|  |  |  |
| 06:56 | Terry | Beszédbe elegyedtünk, és nem tudom, miért, de ma valami megváltozott. |
|  |  |  |
| 07:01 |  | *Ha jól értem, amit mondanak, csak egy kicsit jobb állapotba szeretnék hozni.* |
|  |  |  |
| 07:08 | Thomas | *Nem találok szavakat! Csak nem hajlik az eladásra?* |
|  |  |  |
| 07:15 | Terry | Ahogy idősödik az ember, változnak a prioritások. Valamiből fizetnem kell a két lányom taníttatását. Inkább javítsák meg az autót és vezessék, mint hogy itt porosodjon nálam. |
|  |  |  |
| 07:27 | Thomas | Amikor ezt mondta, eldobtam az agyamat. Tényleg lehetséges lenne? Őrületes. Még azt is engedte, hogy hozzáérjek! |
|  |  |  |
| 07:36 |  | *Megnézhetem a motort?* |
|  |  |  |
| 07:38 | Terry | *Igen.* |
|  |  |  |
| 07:39 | Thomas | *El se hiszem. Figyeld a nyitót!* |
|  |  |  |
| 07:48 | Tom | *Gyönyörű a motor.* |
|  |  |  |
| 07:49 | Thomas | *Sétáljuk körbe! Ez a kilincs zsír új!* |
|  |  |  |
| 07:54 |  | *Ezt a váltót nézd, Tom!* |
|  |  |  |
| 07:58 |  | *175 ezer kilométer van benne? Szép!* |
|  |  |  |
| 08:01 |  | Ilyen nincs az utakon. Előbb találkozunk egy űrhajóval, mint egy Cobrával. |
|  |  |  |
| 08:07 |  | *Nézd, milyen szép az embléma!* |
|  |  |  |
| 08:10 |  | *Alig hiszem el.* |
|  |  |  |
| 08:12 |  | *Eljött hát a nap. Mondana egy számot, amiért cserébe elfurikázhatok az emlékeivel a naplementébe?* |
|  |  |  |
| 08:20 | Tom | *Gyönyörű.* |
|  |  |  |
| 08:21 | Terry | *Mondjuk 15 ezer?* |
|  |  |  |
| 08:26 | Thomas | *Mondj valamit, Tom, mert ha a szívemre hallgatok, annak nem fog örülni a pénztárcám.* |
|  |  |  |
| 08:34 | Tom | *Megrágták a patkányok.* |
|  |  |  |
| 08:35 | Thomas | *Kis állatok, de a drótokat elrághatják. Nincs nagy gond?* |
|  |  |  |
| 08:40 | Tom | *Nincs.* |
|  |  |  |
| 08:41 | Thomas | *Működni fog a motor?* |
|  |  |  |
| 08:43 | Terry | *Sosem volt vele baj.* |
|  |  |  |
| 08:45 | Thomas | *Mit szól 8500-hoz?* |
|  |  |  |
| 08:47 | Terry | *Ha második vagy harmadik tulajdonos lennék, belemennék, de ezt az autót én rendeltem.* |
|  |  |  |
| 08:52 |  | *Vadiúj volt.* |
|  |  |  |
| 08:53 | Thomas | *Megértem.* |
|  |  |  |
| 08:54 | Terry | *Más nem is vezette.* |
|  |  |  |
| 08:56 | Thomas | *10 ezer, készpénzben.* |
|  |  |  |
| 09:00 | Terry | Úgy beszélt, mint aki hajlandó még feljebb menni, szóval gondoltam, megpróbálom kicsit feltornázni az árat. |
|  |  |  |
| 09:07 |  | *Már melegszik. Mennyit szánna rá?* |
|  |  |  |
| 09:11 | Thomas | *11? Nem vagyok nagy kereskedő, a műhelyünk is kicsi.* |
|  |  |  |
| 09:16 | Terry | A lányaimnak is mindig azt mondtam, hogy ha alkudozásra kerül sor, mindig legyen egy összeg, ami alá nem adják, de el ne árulják! És amikor többet ajánlott annál, azt mondtam… |
|  |  |  |
| 09:27 |  | *Rendben.* |
|  |  |  |
| 09:29 | Thomas | *Szórakozik?* |
|  |  |  |
| 09:30 | Terry | *Nem.* |
|  |  |  |
| 09:32 | Thomas | Lesokkoltam, teljesen levert a víz. |
|  |  |  |
| 09:35 |  | *Nagyon jó döntést hozott.* |
|  |  |  |
| 09:39 | Terry | *Remélem is.* |
|  |  |  |
| 09:40 |  | Azt hittem, visszatáncol, de azt nem hagyhattam. |
|  |  |  |
| 09:44 | Thomas | *Kifizetem, mielőtt meggondolná magát.* |
|  |  |  |
| 09:46 | Terry | *Jól van.* |
|  |  |  |
| 09:48 | Tom | *Ne gondolja meg magát!* |
|  |  |  |
| 09:50 |  | *Minden az időzítésen múlik.* |
|  |  |  |
| 09:52 | Thomas | *Parancsoljon, uram. Köszönöm szépen.* |
|  |  |  |
| 09:55 | Tom | *Mintha lila köd eresz-* |
|  |  |  |
| 09:57 | Thomas | *Jól álltak a csillagok.* |
|  |  |  |
| 10:00 |  | *Szerencsét hozol.* |
|  |  |  |
| 10:01 | Tom | *Az is lehet.* |
|  |  |  |
| 10:02 | Thomas | *Értékelném.* |
|  |  |  |
| 10:03 | Tom | *Nem vagyok az a kézfogós típus.* |
|  |  |  |
| 10:05 | Thomas | *Nem érdekel.* |
|  |  |  |
| 10:08 | Terry | Olyan érzés, mintha a fél karomat vágnák le. |
|  |  |  |
| 10:12 |  | *Furcsa érzés látni, ahogy elviszik.* |
|  |  |  |
| 10:14 | Thomas | *Tudom, de jó helyre kerül.* |
|  |  |  |
| 10:16 | Terry | Nem könnyű dolog. |
|  |  |  |
| 10:20 | Tom | Ha jól megcsináljuk, azon sem lepődnék meg, ha a Smithsonian Intézet jelentkezne be érte, annyira egyedi ez az amerikai csoda. |
|  |  |  |
| 10:29 | Thomas | *Ezen nem szabad változtatni. Hiszek benne, hogy a restaurálás a legjobb megoldás.* |
|  |  |  |
| 10:36 | Tom | *Iszonyat jól néz ki az autó. Alig várom, hogy felnyissam a motorháztetőt.* |
|  |  |  |
| 10:42 | Thomas | *Hol láttál ilyet utoljára?* |
|  |  |  |
| 10:44 | Tom | *Csak könyvekben.* |
|  |  |  |
| 10:45 | Thomas | *Hát, öcsém…* |
|  |  |  |
| 10:46 | Tom | *Meg akarom nézni-* |
|  |  |  |
| 10:47 | Thomas | *Egy pillanat. Pete, barátom, hogy vagy?* |
|  |  |  |
| 10:50 | Tom | *Csá, Pete, mizu?* |
|  |  |  |
| 10:52 | Thomas | *Mesélj! Tom üdvözöl. Nem fogod elhinni, mit vettünk. Egy ’70-es Torino Cobrát. Tényleg? Jól van, gyere át a műhelybe és megdumáljuk.* |
|  |  |  |
| 11:03 | Tom | *Ugye nem akarod eladni?* |
|  |  |  |
| 11:05 | Narrátor | **A folytatásban: Thomas megpróbálja elpasszolni a Cobrát…** |
|  |  |  |
| 11:09 | Thomas | *Ne rázd a fejed!* |
|  |  |  |
| 11:10 | Peter | *Dobjunk fel egy érmét!* |
|  |  |  |
| 11:12 | Narrátor | **Pénzfeldobással.** |
|  |  |  |
| 11:14 | Peter | *Nem, ez nem-* |
|  |  |  |
| 11:15 | Thomas | *Nézd, nézd!* |
|  |  |  |
| 11:16 | Narrátor | **Később pedig…** |
|  |  |  |
| 11:17 | Tom | *Ilyen emblémát csak magazinokban láttam.* |
|  |  |  |
| 11:21 | Narrátor | **Tom beleszeret egy Barracudába.** |
|  |  |  |
| 11:23 | Tom | *Imádom ezt az autót.* |
|  |  |  |
| 11:24 | Thomas | *Nem biztos, hogy túlélem.* |
|  |  |  |
| 13:07 |  | *Leszíjazom, aztán megpróbálunk életet lehelni bele a műhelyben.* |
|  |  |  |
| 13:12 |  | Tommal az imént vettünk egy nagyon ritka ’70-es Cobrát, amit már egy évtizede hajkurászok. |
|  |  |  |
| 13:17 |  | *Hol láttál ilyet utoljára?* |
|  |  |  |
| 13:20 | Tom | *Csak könyvekben.* |
|  |  |  |
| 13:22 | Thomas | Tudom, azt mondtam, hogy restauráljuk, de az előbb hívott egy haverom, akit érdekelne az autó. Van egy szabály, amit ebben a bizniszben követni kell, még ha a többiek nem is mindig tartják be: a pénz beszél. |
|  |  |  |
| 13:35 |  | Mondtam neki, hogy jöjjön a műhelybe, és most kiderítjük, mennyire gondolja komolyan a dolgot. |
|  |  |  |
| 13:43 |  | *Szép! Mi van veled, öreg?* |
|  |  |  |
| 13:45 | Peter | *Helló!* |
|  |  |  |
| 13:47 | Thomas | Pete-tel minden nap beszélünk, és folyamatosan üzletelünk. |
|  |  |  |
| 13:51 |  | *Parkolj le, aztán eladok neked egy másikat!* |
|  |  |  |
| 13:53 | Peter | *Jól van.* |
|  |  |  |
| 13:54 | Thomas | A ’63-as Galaxy kabriójával jött, imádja a Fordokat. Ez a gyengéje. |
|  |  |  |
| 13:59 |  | *Szép kocsi.* |
|  |  |  |
| 14:01 | Peter | *’63-as.* |
|  |  |  |
| 14:02 | Thomas | *És mennyire üzletképes?* |
|  |  |  |
| 14:04 | Peter | Thomasszal legalább 20-25 éve ismerjük egymást. Sok autót vettem tőle, és ő is szép summát hagyott már nálam az évek során. |
|  |  |  |
| 14:14 |  | *Elég viharvert.* |
|  |  |  |
| 14:16 | Thomas | *Eredeti darab. Azt hiszem, kábé 6 ezret csináltak belőle.* |
|  |  |  |
| 14:21 | Peter | *Oké.* |
|  |  |  |
| 14:22 | Thomas | Amikor Pete-tel üzletel az ember, elég 3 másodperc, hogy lássuk rajta, milyen hangulatban van éppen. Mert az dönti el, hogy én milyen taktikát választok. |
|  |  |  |
| 14:32 |  | *Ha érdekel, tárgyalhatunk, de ha nem, akkor inkább kajáljunk valamit.* |
|  |  |  |
| 14:36 | Peter | *Mesélj még róla! Vásárolni jöttem.* |
|  |  |  |
| 14:40 | Thomas | Úgy láttam, ma jó kedve van, ami tetszett, mert tudtam, hogy ebből csak jól jöhetek ki. |
|  |  |  |
| 14:48 |  | *429-es, első tulajdonostól.* |
|  |  |  |
| 14:51 |  | *És nagyon jó kis története van. Azelőtt vette, mielőtt kiküldték volna Vietnámba. Ez tartotta benne odaát a lelket.* |
|  |  |  |
| 14:59 | Peter | *Ez járt a fejében.* |
|  |  |  |
| 15:00 | Thomas | *Újra vezetni akarta.* |
|  |  |  |
| 15:02 | Peter | Tetszett a vietnámi veterán története. |
|  |  |  |
| 15:05 | Thomas | *Csak ez érdekelte: hogy szolgálja a hazáját és hazajöjjön az autójához.* |
|  |  |  |
| 15:11 | Peter | Jó érzéssel tölti el az embert. |
|  |  |  |
| 15:14 |  | *Milyen a hangja?* |
|  |  |  |
| 15:16 | Thomas | *Tom!* |
|  |  |  |
| 15:17 | Tom | *Mi van?* |
|  |  |  |
| 15:18 | Thomas | *Segítenél beindítani az autót, hogy halljuk a hangját?* |
|  |  |  |
| 15:21 | Tom | *Mi újság?* |
|  |  |  |
| 15:22 | Peter | *Szia, Tom!* |
|  |  |  |
| 15:23 | Tom | *Mindig örülünk, ha látunk.* |
|  |  |  |
| 15:26 | Peter | *Köszönöm. Mi van nálad?* |
|  |  |  |
| 15:28 | Tom | *Felesezés közben jött az ötlet.* |
|  |  |  |
| 15:31 | Peter | *Aha.* |
|  |  |  |
| 15:32 | Tom | Kábé 3 hete vodkazselét ittunk az egyik bárban, és fecskendővel nyomták a vodkát a zselébe. Innen jött az ötlet, hogy ha így öntenénk a benzint a karburátorba, megúsznánk utána a takarítást. És ragyogóan bevált! |
|  |  |  |
| 15:51 |  | *Uraim, öveket becsatolni!* |
|  |  |  |
| 16:02 | Peter | *Ezt akartam hallani.* |
|  |  |  |
| 16:04 |  | *Volt róla valami papírja?* |
|  |  |  |
| 16:06 | Thomas | *A forgalmi.* |
|  |  |  |
| 16:08 | Peter | *Mikori?* |
|  |  |  |
| 16:09 | Thomas | *Az eredeti. 1970-ből.* |
|  |  |  |
| 16:11 | Peter | *Oké.* |
|  |  |  |
| 16:12 | Thomas | *De ne szaporítsuk a szót, beszéljünk inkább a pénzről!* |
|  |  |  |
| 16:16 | Tom | *Most már visszamehetek aludni?* |
|  |  |  |
| 16:18 | Thomas | *Jó éjt!* |
|  |  |  |
| 16:19 |  | *Na, lássuk! Meleg van, nincs időm szórakozni.* |
|  |  |  |
| 16:23 | Peter | *10 és fél.* |
|  |  |  |
| 16:25 | Thomas | 10 és fél? 11 rongyért vettem! Ennyi erővel mi is összerakhatjuk, ahogy akartuk. |
|  |  |  |
| 16:31 |  | *Tizenhárom félért a tiéd.* |
|  |  |  |
| 16:33 | Peter | *12.* |
|  |  |  |
| 16:34 | Thomas | *Nem.* |
|  |  |  |
| 16:35 | Peter | *Kezet ráztunk!* |
|  |  |  |
| 16:36 | Thomas | *Keresztbe voltak az ujjaim. 13 és fél!* |
|  |  |  |
| 16:38 | Peter | *Nekem is! Annyit nem adok érte.* |
|  |  |  |
| 16:40 | Thomas | *Pedig annyiért adom. Ne rázd a fejed!* |
|  |  |  |
| 16:44 | Peter | *Dobjunk fel egy érmét!* |
|  |  |  |
| 16:45 | Thomas | *Jó, de én szabom a szabályokat.* |
|  |  |  |
| 16:47 | Peter | *Mit akarsz?* |
|  |  |  |
| 16:48 | Thomas | *Te dobod fel, de én választok.* |
|  |  |  |
| 16:51 | Peter | *Nincs nálam apró.* |
|  |  |  |
| 16:53 | Thomas | *Gondolhattam volna.* |
|  |  |  |
| 16:56 |  | *Nézd meg, hogy nincsen megcinkelve!* |
|  |  |  |
| 17:00 | Peter | *Fej vagy írás?* |
|  |  |  |
| 17:02 | Thomas | *Fej!* |
|  |  |  |
| 17:04 | Peter | *Nem, ez nem-* |
|  |  |  |
| 17:06 | Thomas | *Nézd, nézd! Fej lett!* |
|  |  |  |
| 17:08 | Peter | *Az írás!* |
|  |  |  |
| 17:10 | Thomas | *Az fej, barátom. Én nyertem.* |
|  |  |  |
| 17:12 | Peter | Nem nagyon tetszett az a pénzfeldobás. |
|  |  |  |
| 17:16 | Thomas | *Fej lett, szóval fogd szépen a pénzed és nyomás az irodámba!* |
|  |  |  |
| 17:21 | Peter | *Fej?* |
|  |  |  |
| 17:23 |  | Csőbe húzott. De tudják mit? Kölcsön kenyér visszajár. És kétszeresen fogja visszakapni! |
|  |  |  |
| 17:37 | Scot | *Na, jó autót találtál, Thomas?* |
|  |  |  |
| 17:39 | Thomas | *Szerintem igen. A képeken nagyon jól néz ki.* |
|  |  |  |
| 17:42 | Scot | *Nézzük meg! Itt van az utcában, ugye?* |
|  |  |  |
| 17:45 | Thomas | *Aha.* |
|  |  |  |
| 17:48 |  | Tegnap eladtam azt a Torino Cobrát, és kerestem rajta 2500 dolcsit, ami egész jó, egy dolgot leszámítva: azt az autót akartuk a héten átépíteni. Úgyhogy most nincs min dolgoznunk. |
|  |  |  |
| 17:58 |  | De ma reggel felhívtak egy ’54-es Lincoln Capri kabrió miatt egy kereskedésből, ami nem ideális, de nem ülhetünk ölbe tett kézzel. |
|  |  |  |
| 18:08 |  | Kell egy verda, szóval Scottal megnézzük, miből élünk. |
|  |  |  |
| 18:11 | Scot | *Elég rossz, hogy autókereskedésbe kell mennünk.* |
|  |  |  |
| 18:14 | Thomas | *Tudom, én se szeretem az ilyen szituációkat. Mindig nehéz megjósolni a végeredményt.* |
|  |  |  |
| 18:22 |  | *Odasüss!* |
|  |  |  |
| 18:25 |  | Ez egy kicsit más megközelítés a bevett módszerünkhöz képest, mert legtöbbször fészerekből húzunk elő autókat, vagy kapunk egy fülest, hogy valakinek Lincoln, Cadillac vagy Buick kell. És az ilyen hívások egyre ritkábbak, szóval muszáj volt megnéznünk. |
|  |  |  |
| 18:42 | Jonathan | *Sziasztok!* |
|  |  |  |
| 18:43 | Thomas | *Rég találkoztunk.* |
|  |  |  |
| 18:44 | Scot | *A nagy kereskedő!* |
|  |  |  |
| 18:45 | Jonathan | *Igyekszem.* |
|  |  |  |
| 18:46 |  | Phil klasszikus műhelye több… Ne várjuk meg őket? |
|  |  |  |
| 18:51 |  | Jonathan Reed, J-O-N-A-T-H-A-N. |
|  |  |  |
| 18:55 |  | Csak a fejem látszik, vagy a testem is? |
|  |  |  |
| 18:59 |  | Nem gáz, hogy izzadok? Jól van. |
|  |  |  |
| 19:03 |  | Joe Costa Ricán van, és addig rám bízta a műhelyt, szóval én ütöm nyélbe az üzleteket, ő pedig remélhetőleg nem fog kicsinálni. |
|  |  |  |
| 19:10 |  | *Megnézitek a Caprit?* |
|  |  |  |
| 19:11 | Thomas | *Mutasd!* |
|  |  |  |
| 19:12 | Jonathan | *Kövessetek!* |
|  |  |  |
| 19:13 | Thomas | *Lássuk!* |
|  |  |  |
| 19:14 |  | *Ez már döfi! Öregem! Mennyit csináltak ebből, kétezer darabot?* |
|  |  |  |
| 19:18 | Jonathan | *Ha jól tudom, 1951-et.* |
|  |  |  |
| 19:21 | Thomas | *Megnéznéd nekem, hogy mi a helyzet?* |
|  |  |  |
| 19:25 | Scot | Thomas azért visz magával üzletelni, mert már nem szívesen térdel le és piszkolja össze a kezét. Én építői szemmel nézem az autókat, ez a munkám. |
|  |  |  |
| 19:33 | Thomas | *Na, milyen?* |
|  |  |  |
| 19:34 | Scot | *Nagyon jónak tűnik.* |
|  |  |  |
| 19:36 |  | *Thomast több okból is érdeklik az autók: a pénzért, a pénzért, és…* |
|  |  |  |
| 19:41 | Thomas | *A pénzért.* |
|  |  |  |
| 19:42 | Scot | *A pénzt majdnem kihagytam.* |
|  |  |  |
| 19:43 | Thomas | *Hasít?* |
|  |  |  |
| 19:44 | Jonathan | *Persze. Pöccre indul, száguld és megáll.* |
|  |  |  |
| 19:47 | Scot | *Ez a szokásos eladói maszlag, vagy akár most is beleülhetnénk?* |
|  |  |  |
| 19:53 | Jonathan | *Menetkész.* |
|  |  |  |
| 19:54 | Scot | Nagyon egyben van az autó. A festék príma, nincs szükség homokfúvatásra. Belül is szép. Nem sokat tudok mondani Thomasnak, amivel lejjebb alkudhatna az árból. |
|  |  |  |
| 20:05 |  | *Jó kis verda.* |
|  |  |  |
| 20:06 | Thomas | *Oké.* |
|  |  |  |
| 20:07 | Scot | *Tudom, hogy ezzel nem sokat segítek, Thomas, de…* |
|  |  |  |
| 20:10 |  | Úgy döntöttem, ott hagyom Thomast üzletelni, én pedig körülnézek kicsit, annyi menő autó van a műhelyben. |
|  |  |  |
| 20:17 | Jonathan | *Neked is pénz kell, nekem is pénz kell, nem?* |
|  |  |  |
| 20:20 | Thomas | *Igen, alapvetően így működik a dolog, de nekem így is, úgy is fizetnem kell érte, szóval szeretnék hallani egy számot.* |
|  |  |  |
| 20:29 | Jonathan | *22-ért megválok tőle.* |
|  |  |  |
| 20:33 | Thomas | *22-ért?* |
|  |  |  |
| 20:36 | Scot | Az összes autót szépen kicicomázták, van itt másik Lincoln is, láttam teherautót és király verdákat, de ahogy a sor végére értem, volt ott egy, ami eltért a többitől. |
|  |  |  |
| 20:47 |  | Ez jó lehet. |
|  |  |  |
| 20:49 | Thomas | *Ennél jobb ajánlatot kell tenned. Én 12-re gondoltam.* |
|  |  |  |
| 20:54 | Jonathan | *Meg vagy te húzatva!* |
|  |  |  |
| 20:55 | Scot | Nem kérhet érte túl sokat. |
|  |  |  |
| 20:57 |  | Találtam egy Mustangot a sor végén. Eléggé leharcolt és szét is kapták, szóval nem nagyon illett Joe klasszikus verdái közé. Az járt a fejemben, hogy ezt nekünk találták ki. |
|  |  |  |
| 21:11 | Thomas | *Engedned kell az árból.* |
|  |  |  |
| 21:13 | Jonathan | *Legyen 19.* |
|  |  |  |
| 21:15 | Thomas | *Tízessel kezdődik?* |
|  |  |  |
| 21:16 | Jonathan | *Igen.* |
|  |  |  |
| 21:17 | Thomas | *Beszélhetek Scottal, hogy ő mit gondol róla?* |
|  |  |  |
| 21:20 | Jonathan | *Persze.* |
|  |  |  |
| 21:23 | Scot | *Mi a helyzet a Caprival?* |
|  |  |  |
| 21:26 | Thomas | *Nem tudom. Őszintén szólva nem sokat tudnánk vele csinálni.* |
|  |  |  |
| 21:29 | Scot | Láttam Thomas szemében a csalódottságot, és nekem is ilyen érzésem volt, mert tényleg nehéz lenne úgy hozzányúlni, hogy még profitot is termeljünk. |
|  |  |  |
| 21:39 |  | Ha lefestjük, a festék 8500 dollár. Thomas utánanézett kicsit a Capriknak, és jó esetben 32 ezret hoztak. Ha megvesszük húszért és lefestjük, azzal csak az időnket pazaroljuk. |
|  |  |  |
| 21:52 | Thomas | Kizárt dolog. |
|  |  |  |
| 21:53 |  | *Szerintem a Caprit megveszi az ember, aztán ugyanúgy el is adja, nincs benne üzlet.* |
|  |  |  |
| 21:59 | Scot | *Talán nem is baj. Nézd, mit találtam!* |
|  |  |  |
| 22:02 | Thomas | *Ez egy félbehagyott projektnek tűnik.* |
|  |  |  |
| 22:05 | Scot | *Pontosan. És ha találunk egy projektet, a nehezén már túl vagyunk.* |
|  |  |  |
| 22:09 |  | Mondtam Thomasnak, hogy azt kell megvennünk, mert az a nekünk való autó. |
|  |  |  |
| 22:13 | Thomas | *Átnézted már?* |
|  |  |  |
| 22:14 | Scot | *Még nem, eddig csak méregettem. Kell rá egy sárvédő, egy kicsit helyre kell pofozni.* |
|  |  |  |
| 22:20 | Thomas | Az eredetiségével nem fogunk kiállításokat nyerni, de attól még szépen megépíthetjük. A Mustangot mindenki szereti, de komolyan. Még a Camarósok is szeretik a Mustangokat. |
|  |  |  |
| 22:34 |  | *Mustanggal még sosem fogtam mellé.* |
|  |  |  |
| 22:36 | Jonathan | *Na, mi van, srácok? Kezet rázunk végre?* |
|  |  |  |
| 22:39 | Thomas | *Nekem az a Capri értelmetlen vásár lenne.* |
|  |  |  |
| 22:43 | Scot | *Szeretnénk hozzátenni valamit, amiből pénz is származik.* |
|  |  |  |
| 22:47 | Thomas | *Scot ezzel a Mustanggal szemezett. Szerinted válthatnánk inkább erre?* |
|  |  |  |
| 22:53 | Jonathan | *Nem is tudom, ez a főnököm kicsikéje.* |
|  |  |  |
| 22:56 | Thomas | *Kijátszotta a főnök kártyát.* |
|  |  |  |
| 22:59 | Scot | *Ezzel az ócska dumával jött. Ő tudja.* |
|  |  |  |
| 23:03 | Jonathan | *Egy húszasért odaadom.* |
|  |  |  |
| 23:06 | Thomas | *Ne szívass!* |
|  |  |  |
| 23:07 | Scot | *A főnökök csak a zöldet látják.* |
|  |  |  |
| 23:09 | Thomas | *Ne hülyéskedj, egy tízesért elviszem.* |
|  |  |  |
| 23:12 | Jonathan | *Komolyan?* |
|  |  |  |
| 23:13 |  | Megőrült! Szó sem lehet róla! |
|  |  |  |
| 23:16 |  | *16, de már az is necces.* |
|  |  |  |
| 23:19 | Thomas | *16? Több ezer dollár a szakadék! Nézd, te eladni akarsz, én pedig venni.* |
|  |  |  |
| 23:24 | Jonathan | *De ez a főnököm szemefénye. Kicsinál, ha eladom.* |
|  |  |  |
| 23:27 | Scot | *Boldog lesz a 13 ezrével.* |
|  |  |  |
| 23:30 | Thomas | *Örülni fog, hogy lesz hová parkolnia a Mercedesével, vagy mit vezet.* |
|  |  |  |
| 23:35 | Jonathan | *Egyezzünk ki 15-ben!* |
|  |  |  |
| 23:37 | Thomas | *13. 13 ezer dollár.* |
|  |  |  |
| 23:41 |  | *13 és fél.* |
|  |  |  |
| 23:44 |  | *Ne már!* |
|  |  |  |
| 23:45 | Jonathan | *14 rongy, Thomas. Annyiért elviheted.* |
|  |  |  |
| 23:48 | Thomas | Sosem egyszerű kereskedőkkel üzletelni. Néha összejön, néha nem. Attól függ, melyikünk akarja jobban. |
|  |  |  |
| 23:56 |  | *Nem tudunk megállapodni.* |
|  |  |  |
| 23:58 | Jonathan | *Ha zöld, tizenhárom félért a tiéd.* |
|  |  |  |
| 24:01 | Thomas | *Zöldhasú.* |
|  |  |  |
| 24:02 | Jonathan | *A zöld az jó.* |
|  |  |  |
| 24:03 | Thomas | *13 és fél?* |
|  |  |  |
| 24:06 | Jonathan | Kiegyeztünk 13 és félben. Fáj, de ez is pénz, szóval örülök. |
|  |  |  |
| 24:11 | Thomas | *Ez 13…* |
|  |  |  |
| 24:14 |  | Amint kibökte az első számot, tudtam, hogy eladó az autó, csak le kellett alkudni, felrakni a vontatóra és vissza se nézni. |
|  |  |  |
| 24:23 | Narrátor | **A folytatásban: a Mustang remek első benyomást kelt.** |
|  |  |  |
| 24:28 | Jordan | *Ugye ötezernél többet nem adtatok érte?* |
|  |  |  |
| 24:31 | Narrátor | **Thomas egy Barracudára próbál lecsapni.** |
|  |  |  |
| 24:34 | Thomas | *Mit szólsz 1500-hoz?* |
|  |  |  |
| 24:36 | Don | *Na, elmész te a tudod hová.* |
|  |  |  |
| 24:38 | Narrátor | **Később pedig Tom sétakocsikázni viszi álomautóját.** |
|  |  |  |
| 24:42 | Tom | *Ez az!* |
|  |  |  |
| 24:43 | Thomas | *Vigyázz!* |
|  |  |  |
| 26:09 | Jordan | *Jó leharcolt.* |
|  |  |  |
| 26:11 | Srác | *Egy igazi paripa. Csak rühes.* |
|  |  |  |
| 26:17 | Thomas | *Na?* |
|  |  |  |
| 26:18 | Jordan | *Egy kérdés: hogy lehet, hogy Lincolnért mentetek, és Mustanggal jöttök vissza?* |
|  |  |  |
| 26:24 | Tom | *Mi lett a Lincolnnal?* |
|  |  |  |
| 26:25 | Thomas | *Kútba esett az üzlet.* |
|  |  |  |
| 26:29 | Jordan | Elmondom, hogy alakult a hét: egy Cobrával indultunk, aztán úgy volt, kapunk egy szép ’54-es Lincolnt. Erre Thomas beállít egy borzalmas Mustanggal! |
|  |  |  |
| 26:40 | Scot | *20 ezer volt a kikiáltási ár.* |
|  |  |  |
| 26:43 | Jordan | *Húszat mondtál?* |
|  |  |  |
| 26:44 | Scot | *Igen, 20 ezer dollár.* |
|  |  |  |
| 26:45 | Jordan | *Ugye ötezernél többet nem adtatok érte?* |
|  |  |  |
| 26:50 | Thomas | *Dehogynem.* |
|  |  |  |
| 26:52 | Jordan | *Ne!* |
|  |  |  |
| 26:53 | Thomas | Tudom, hogy Jordan a Mustangra gondol, de szerintem elfelejti, hogy ez ferdehátú, és nem egy kupé. A Mustang Fastbackek bármilyen jó vagy rossz állapotban megérnek ötezret. Jó vásár volt. |
|  |  |  |
| 27:07 | Jordan | *Hiányzik a fél sárvédő!* |
|  |  |  |
| 27:08 | Thomas | *Azt megoldjuk. Van hozzá egy vadiúj sárvédőnk.* |
|  |  |  |
| 27:13 | Scot | *Nyugalom!* |
|  |  |  |
| 27:14 | Jordan | *Nyugodt vagyok.* |
|  |  |  |
| 27:15 | Scot | *Nézzétek csak! Nem is kell teljesen szétszednünk.* |
|  |  |  |
| 27:20 | Srác | *Szép.* |
|  |  |  |
| 27:21 | Scot | *A nehezét simán megjavítjuk.* |
|  |  |  |
| 27:23 | Thomas | Egy 351-es motor van a Mustangban, ami máris jobb, mint az eredeti. Minden adott, tele van jó alkatrészekkel. Ennyiért még az se zavarna, ha nem lenne benne motor! |
|  |  |  |
| 27:35 | Austin | *Kitalálom: sötétzöld, 15 colos felni és egy meztelen Steve McQueen freskó a motorháztetőn.* |
|  |  |  |
| 27:43 | Thomas | *Emeljük le, aztán annyit méregetitek, szidjátok és csodáljátok, amennyit csak akarjátok.* |
|  |  |  |
| 27:51 | Tom | Volt egy ugyanilyen Mustangom még gimiben, de a barátnőm totálkárosra törte. |
|  |  |  |
| 27:59 |  | 220-szal ráhajtott egy kipufogódobra, de sok szép emlékem van az autóról. Jókat szórakoztam benne. |
|  |  |  |
| 28:09 |  | Több időt töltöttem a ’65-ös Fastbackben meztelenül, mint bármelyik másik autóban. |
|  |  |  |
| 28:17 | Thomas | *Most, hogy behoztuk és mások a fényviszonyok, kezdjünk el gondolkozni rajta, hogy milyen legyen, de kérlek, ne csinálj még egy Bullet klónt!* |
|  |  |  |
| 28:27 | Scot | *Csináljuk a szokásosat! Hozzuk a sárvédőt-* |
|  |  |  |
| 28:30 | Tom | *Azt a sárvédőt?* |
|  |  |  |
| 28:31 | Austin | *Melyiket?* |
|  |  |  |
| 28:32 | Jordan | *Nem a motorháztetőt?* |
|  |  |  |
| 28:34 | Tom | *Most melyiket?* |
|  |  |  |
| 28:35 | Scot | *Szedjük inkább szét, ahogy szoktuk!* |
|  |  |  |
| 28:37 | Tom | *És te bemész az irodába, amíg mi dolgozunk?* |
|  |  |  |
| 28:40 | Scot | *Hátha közben megmondja, mivé szeretne válni.* |
|  |  |  |
| 28:43 | Tom | *Be ne menj az irodába!* |
|  |  |  |
| 28:46 | Scot | Mondom, mi a tervünk. Kénytelenek vagyunk rögtönözni, mert nem számítottunk rá, hogy egy Mustangot kell építenünk, de a lényeg, hogy 13 és felet fizettünk érte, és 35-nél nem kapunk érte többet. A restaurálás kilőve, mert túl sokba kerülne. |
|  |  |  |
| 29:00 |  | Egy kicsit feljavítjuk, hogy élmény legyen vele autózni. A szín, az utastér és a menetrend majd időközben kialakul. |
|  |  |  |
| 29:08 |  | És reméljük, hogy nem költünk rá túl sokat. |
|  |  |  |
| 29:17 | Thomas | *Őszinte leszek veled, Tom. Annyira imádom az autó bizniszt, hogy hiába öregszem, ugyanolyan izgatott vagyok, amikor új autót megyek megnézni. Elönt az adrenalin.* |
|  |  |  |
| 29:29 |  | Tudom, hogy Tom nem örült neki, hogy eladtam a Cobrát alóla, ezért gondoltam kiengesztelem egy ’69-es Barracudával. |
|  |  |  |
| 29:36 | Tom | *Hogy találtad ezt az autót?* |
|  |  |  |
| 29:39 | Thomas | *Az egyik barátom mesélt róla, de még sosem mentem el megnézni. Sokáig azt hittem, csak…* |
|  |  |  |
| 29:46 | Tom | *Szórakozik?* |
|  |  |  |
| 29:47 | Thomas | *Igen, hogy csak kitalálta.* |
|  |  |  |
| 29:48 |  | Dontól pár hete vettem egy motort a Chevalhoz. |
|  |  |  |
| 29:52 |  | *Mi újság?* |
|  |  |  |
| 29:53 |  | Tudtam, hogy anyagi gondjai vannak, amit ki is használtam, és fillérekért vettem meg tőle a motort. |
|  |  |  |
| 29:59 |  | *Mennyit kérsz érte?* |
|  |  |  |
| 30:01 | Don | *Hatezret.* |
|  |  |  |
| 30:02 | Thomas | *Van nálam 2500 kápéban.* |
|  |  |  |
| 30:05 |  | *Felhívott, és azt mondta, hogy van egy kis gondja, amiről nem szívesen beszél telefonon, de szeretné eladni a Barracudát.* |
|  |  |  |
| 30:12 |  | *Ott is van! Látod?* |
|  |  |  |
| 30:14 | Tom | *Király.* |
|  |  |  |
| 30:15 | Don | Thomasszal nagyjából 4 éve vagyunk barátok. A kansasi Wichitában dolgoztam egy repülővállalatnál, de kirúgtak, ezért ide költöztem, a nejem pedig ott maradt vigyázni a házra, szóval nagy szükségem lenne a pénzre. |
|  |  |  |
| 30:31 |  | Szeretném idehozni a nejemet. |
|  |  |  |
| 30:33 | Thomas | *Ez a beszéd!* |
|  |  |  |
| 30:34 | Tom | *Igen!* |
|  |  |  |
| 30:36 | Don | *Rozsdamentes.* |
|  |  |  |
| 30:38 | Thomas | *Akkor ez mi rajta?* |
|  |  |  |
| 30:40 | Don | *Bónusz.* |
|  |  |  |
| 30:41 | Tom | *Ez a 340-es modell?* |
|  |  |  |
| 30:43 | Don | *340S.* |
|  |  |  |
| 30:45 | Tom | *S?* |
|  |  |  |
| 30:46 | Don | *Bizony.* |
|  |  |  |
| 30:47 | Tom | *Ilyen emblémát csak magazinokban láttam.* |
|  |  |  |
| 30:51 | Thomas | *Ezzel nem segítesz.* |
|  |  |  |
| 30:53 |  | *Mekkora összegre gondoltál kezdésnek?* |
|  |  |  |
| 30:56 | Don | *8500.* |
|  |  |  |
| 30:57 | Thomas | *Dollár?* |
|  |  |  |
| 30:58 | Don | *Amerikai dollár.* |
|  |  |  |
| 31:01 | Thomas | Az első összeg nem is volt reális. |
|  |  |  |
| 31:03 |  | *Mit szólsz 1500-hoz?* |
|  |  |  |
| 31:05 | Don | *Na, elmész te a tudod hová.* |
|  |  |  |
| 31:09 | Thomas | *Ne szórakozzunk egymással, mondj egy rendes számot!* |
|  |  |  |
| 31:14 | Don | *Háromezer.* |
|  |  |  |
| 31:15 | Thomas | *Nem. Teszek még egy ajánlatot.* |
|  |  |  |
| 31:18 |  | Úgy voltam vele, hogy ha egy négyezres motort odaadott 2500-ért, a Barracuda árából is engedni fog. |
|  |  |  |
| 31:25 |  | *2500 kápéban.* |
|  |  |  |
| 31:30 | Don | *Jó, legyen.* |
|  |  |  |
| 31:32 | Thomas | *Barátok vagyunk még?* |
|  |  |  |
| 31:33 | Don | *Persze.* |
|  |  |  |
| 31:35 |  | *Köszönöm.* |
|  |  |  |
| 31:36 | Thomas | *Mi köszönjük, Don.* |
|  |  |  |
| 31:37 | Don | Nem ennyit szerettem volna, de legalább a nejem idehozhatom, és az a legfontosabb. |
|  |  |  |
| 31:43 | Thomas | *Parancsolj, 2500.* |
|  |  |  |
| 31:45 |  | Amint visszaértünk, Tom beüzemeli, és leégetjük róla szépen a gumikat. |
|  |  |  |
| 31:50 | Tom | *2500 dollárért nem fogod lehozni a nejedet Kansasből Texasba, de nem ám!* |
|  |  |  |
| 32:06 | Scot | Most az a legfontosabb, hogy felkészítsük a ’65-ös Mustangot a festésre, és szerencsére elég jó állapotban van, hogy megússzuk a homokfúvatást. Csak egy hangyányi részt kell lecserélnünk: a sárvédőt. |
|  |  |  |
| 32:19 |  | *Tudom, hogy nem akarod, de egy kicsit muszáj lesz levágni belőle.* |
|  |  |  |
| 32:23 | Austin | *A körvonalnál le tudom vágni légfűrésszel. Utána vihetjük festetni.* |
|  |  |  |
| 32:30 |  | *Ez nagyon rossz ötlet.* |
|  |  |  |
| 32:32 | Scot | *Ugyanazt csináljuk, és meglátjuk, kinek sikerül.* |
|  |  |  |
| 32:35 | Austin | *A tiéd béna lesz, az enyém meg király, mert én bedobok néhány poént, a laza hozzáállásom, a csinos pofimat és a vagány öltözködésem, te meg a kanyarban sem vagy.* |
|  |  |  |
| 32:46 | Scot | *Mert rég lehagytalak. Ezt a karfűrészt nézd!* |
|  |  |  |
| 33:07 | Austin | A sárvédő leszerelése közben feltűnt, hogy a belső kerékdob is elrozsdásodott. |
|  |  |  |
| 33:14 |  | De megcsináltam, felraktam az új sárvédőt, összehegesztettem, és vihettük festetni. |
|  |  |  |
| 33:21 |  | *Jól néz ki.* |
|  |  |  |
| 33:22 | Scot | *Igen. Toljuk át Corbetthez festetni!* |
|  |  |  |
| 33:27 | Corbett | *Mi az elképzelés a Mustanggal?* |
|  |  |  |
| 33:30 | Scot | *Lefestjük.* |
|  |  |  |
| 33:31 | Corbett | *Azt gondoltam, de…* |
|  |  |  |
| 33:33 | Scot | Nem volt túl sok ötletem a Mustanghoz, de reméltem, Corbett tudni fogja, milyen színűre fessük. |
|  |  |  |
| 33:39 | Corbett | *Mit szólnátok a zafírkékhez?* |
|  |  |  |
| 33:45 | Scot | Én megmondtam. Zafírkék. |
|  |  |  |
| 33:48 |  | *Mivel egy egész jó állapotú autót hoztunk, amivel nem lesz sok dolgod, szerintem 4-5 nap elég lesz.* |
|  |  |  |
| 33:55 | Corbett | *Legyen hat!* |
|  |  |  |
| 33:56 | Scot | *Ezer vagy nap?* |
|  |  |  |
| 33:57 | Corbett | *Mindkettő.* |
|  |  |  |
| 33:58 | Scot | *Hatezer hat napra, ezt akartam hallani.* |
|  |  |  |
| 34:02 | Corbett | *Oké.* |
|  |  |  |
| 34:03 | Scot | Jó passzban van az autó, csak le kell csiszolnia. Tesz rá egy alapozó réteget, lefesti, és kész is van. |
|  |  |  |
| 34:12 | Austin | *Ledőlök aludni, mert elfáradtam.* |
|  |  |  |
| 34:15 | Corbett | *Pont elférsz.* |
|  |  |  |
| 34:16 | Austin | *Dolgozzatok!* |
|  |  |  |
| 34:17 | Scot | *Kajaszünet!* |
|  |  |  |
| 34:22 | Tom | *Pumpálnád kicsit a féket?* |
|  |  |  |
| 34:26 |  | *Tövig! Jó!* |
|  |  |  |
| 34:28 | Jordan | *Lespricceltelek.* |
|  |  |  |
| 34:32 | Tom | *Akkor most járunk?* |
|  |  |  |
| 34:33 | Jordan | *Nem!* |
|  |  |  |
| 34:34 |  | Amikor behoztuk a Barracudát, tudtuk, hogy lesz vele baj. De azt nem gondoltuk, hogy ennyi! Egyik a másik után. Fagydugó… |
|  |  |  |
| 34:44 | Tom | Ezt a fagydugót vettem ki. Ezen nem lenne szabad átlátnunk. |
|  |  |  |
| 34:50 | Jordan | *A karburátorban szivárgott az olaj.* |
|  |  |  |
| 34:53 | Tom | *Inkább ömlött.* |
|  |  |  |
| 34:54 | Jordan | *Igen.* |
|  |  |  |
| 34:56 | Tom | Mintha Tutanhamont élesztenénk fel. |
|  |  |  |
| 34:58 | Jordan | *A fék jó, rakjuk vissza a kerekeket!* |
|  |  |  |
| 35:00 | Srác | *Ez az!* |
|  |  |  |
| 35:01 | Thomas | *Hogy álltok, srácok? Találtam egy potenciális vevőt, aki szeretné működés közben látni.* |
|  |  |  |
| 35:09 | Jordan | *Adj 5 percet!* |
|  |  |  |
| 35:11 | Tom | *Új fagydugó kellett, az olaj is szivárgott.* |
|  |  |  |
| 35:15 | Thomas | *Látod, hogy nem mosolygok?* |
|  |  |  |
| 35:17 | Tom | *Van valamim, amitől fogsz. Ettől sokkal jobban érzed majd magad. Ezt nézd! Az ülés mögött találtuk.* |
|  |  |  |
| 35:25 | Thomas | *Mit?* |
|  |  |  |
| 35:26 | Tom | *A használati útmutatót.* |
|  |  |  |
| 35:29 |  | *Sértetlen.* |
|  |  |  |
| 35:30 | Thomas | *Nem mondod? Ez növeli az értékét.* |
|  |  |  |
| 35:35 | Tom | *Megtaláltuk az autó használati útmutatóját, ami igazol mindent, amin csak az autó átment, és ez azt is jelenti, hogy király verdára bukkantunk, mert bizony sok a hitvány klón manapság. Az bizony Darth Vader, nem holmi klón.* |
|  |  |  |
| 35:55 | Jordan | *Ha te mondod, de-* |
|  |  |  |
| 35:57 | Tom | *Luke, én vagyok az apád.* |
|  |  |  |
| 35:59 | Jordan | *Nehéz olyan autót találni, amihez megvan az eredeti használati útmutató, mert megrágcsálják a patkányok, és-* |
|  |  |  |
| 36:06 | Tom | *Én vagyok az apád.* |
|  |  |  |
| 36:07 | Jordan | *Általában csak darabokban találjuk meg.* |
|  |  |  |
| 36:13 |  | *Befejezted?* |
|  |  |  |
| 36:14 | Tom | *Én vagyok az apád.* |
|  |  |  |
| 36:16 | Jordan | *Nem igaz.* |
|  |  |  |
| 36:20 | Thomas | *Ez remek hír, de az autóra is szükség van, hogy jöjjön a vevő és dőljön a lóvé. Be tudjuk indítani, vagy sem?* |
|  |  |  |
| 36:28 | Tom | *Még szép! Nekem kell vezetnem, én…* |
|  |  |  |
| 36:31 | Thomas | *Neked kell vezetned?* |
|  |  |  |
| 36:32 | Tom | *Szerelmes vagyok belé, mert…* |
|  |  |  |
| 36:38 | Thomas | *Tényleg? Érzed a szenvedélyt?* |
|  |  |  |
| 36:41 | Tom | *Megszólalni alig tudok.* |
|  |  |  |
| 36:48 | Thomas | *Nem gyakran látom ezt az oldaladat.* |
|  |  |  |
| 36:51 | Tom | Egy kis részem égett a vágytól, hogy vezethesse. |
|  |  |  |
| 37:06 |  | *Él!* |
|  |  |  |
| 37:13 | Thomas | *Ezt nem biztos, hogy túlélem.* |
|  |  |  |
| 37:25 | Jordan | *Azt hittétek, itt hagyhattok?* |
|  |  |  |
| 37:26 | Thomas | *Istenem!* |
|  |  |  |
| 37:33 |  | *Ezek élő emberek.* |
|  |  |  |
| 37:39 | Jordan | *Thomas?* |
|  |  |  |
| 37:40 | Thomas | *Igen?* |
|  |  |  |
| 37:41 | Jordan | *Nagyon félek!* |
|  |  |  |
| 37:42 | Thomas | *Tudom, én is félek.* |
|  |  |  |
| 37:45 | Tom | *Dübörög a kicsike.* |
|  |  |  |
| 37:47 | Thomas | Nekem csak egy dolog kell, de az nagyon: egy fizető vevő. |
|  |  |  |
| 37:57 | Jordan | *Vigyázz!* |
|  |  |  |
| 38:01 | Narrátor | **A folytatásban: a Barracuda eladó, és Thomasnak vevője is van rá.** |
|  |  |  |
| 38:07 | Thomas | *Látod ezt? Jobb lesz, ha túlesünk rajta.* |
|  |  |  |
| 38:10 | Narrátor | **Egy váratlan költség…** |
|  |  |  |
| 38:11 | Corbett | *Mintha kint állt volna az esőben festés előtt, és simán ráfestettek volna.* |
|  |  |  |
| 38:16 | Narrátor | **Feldühíti Scotot.** |
|  |  |  |
| 38:18 | Scot | *Elmegy rá egy csomó pénz.* |
|  |  |  |
| 39:04 | Jordan | *Hé, Tom, meddig bírod egyenesen tartani a kalapácsot?* |
|  |  |  |
| 39:08 | Tom | *Egész nap menne.* |
|  |  |  |
| 39:12 | Jordan | *Nézzétek, hogy remeg a keze!* |
|  |  |  |
| 39:14 | Tom | *Tegnap megrándult.* |
|  |  |  |
| 39:18 | Férfi 1 | *Mitől sérült meg? Mit csináltál?* |
|  |  |  |
| 39:21 | Tom | *Edzettem.* |
|  |  |  |
| 39:29 |  | *Úgy érzem magam, mint egy párbajhős, csak ülésekkel.* |
|  |  |  |
| 39:33 | Scot | *A műhelytől egészen idáig sétálni…* |
|  |  |  |
| 39:36 | Tom | *Jó testedzés.* |
|  |  |  |
| 39:38 | Scot | *De nehéz kövérnek maradni.* |
|  |  |  |
| 39:41 | Tom | *Jogos.* |
|  |  |  |
| 39:42 | Scot | *Ennyi mozgással.* |
|  |  |  |
| 39:44 |  | *Sue!* |
|  |  |  |
| 39:45 | Sue | *Hahó!* |
|  |  |  |
| 39:46 | Tom | *Hogy van a kedvenc Sue-m?* |
|  |  |  |
| 39:49 | Sue | *Mit hoztatok?* |
|  |  |  |
| 39:50 | Scot | *Minőségi üléseket hozunk, nem gagyit.* |
|  |  |  |
| 39:53 | Sue | *Szép, nem is rozsdás.* |
|  |  |  |
| 39:55 | Scot | *Nem hát! Egy szép ’65-ös Mustangot építünk.* |
|  |  |  |
| 40:00 | Tom | *Fastbacket.* |
|  |  |  |
| 40:01 | Sue | *Oké.* |
|  |  |  |
| 40:02 | Scot | *Szeretnék levágni a tetejéből, mert nagyon bután néznek ki.* |
|  |  |  |
| 40:07 | Tom | Azok az ülések teljesen eltakarták a Mustang hátulját. |
|  |  |  |
| 40:13 | Scot | Szinte a plafonig értek. Sue leszedi nekünk a huzatot és az üléshabot, és aztán jöhet a Sue-féle varázslat. |
|  |  |  |
| 40:21 | Sue | *Milyen mintát akartok?* |
|  |  |  |
| 40:23 | Scot | *Mindenképp egyedit. Mi mást kérhetnénk egy profi kárpitostól?* |
|  |  |  |
| 40:27 | Sue | *Oké.* |
|  |  |  |
| 40:28 |  | Tom és Scott Mustang üléseket hoztak nekem, és egyedi munkát szeretnének. Mondtam nekik, hogy a legjobb helyre jöttek. |
|  |  |  |
| 40:38 |  | *Semmi akadálya.* |
|  |  |  |
| 40:42 |  | Olyan vagyok, mint Mustang Sally. |
|  |  |  |
| 40:46 | Férfi 1 | *Ismeri a dalt?* |
|  |  |  |
| 40:47 | Sue | *A szövegét igen, de énekelni nem tudok!* |
|  |  |  |
| 40:50 |  | *Két ülés?* |
|  |  |  |
| 40:51 | Scot | *Igen, és van még néhány apróság odakint. Van, ami zöld, de mi mindent feketére szeretnénk.* |
|  |  |  |
| 40:58 | Tom | *Se rozsda, se patkányok.* |
|  |  |  |
| 41:00 | Sue | *Valamilyen édeskés illatot érzek.* |
|  |  |  |
| 41:06 | Scot | *Szólj, ha kész vagy, és megbeszéljük az árat.* |
|  |  |  |
| 41:09 | Sue | *Oké.* |
|  |  |  |
| 41:10 | Tom | *Nem a férfias bukémra gondolt?* |
|  |  |  |
| 41:16 | Thomas | *Íme, az új műhelyünk.* |
|  |  |  |
| 41:21 |  | *Most indultunk, egy-két dolog még hiányzik, de ami késik, nem múlik.* |
|  |  |  |
| 41:27 |  | *És persze…* |
|  |  |  |
| 41:28 | Roy | *Ez biztos nem az.* |
|  |  |  |
| 41:29 | Thomas | *Ezért hívtalak. Hát nem gyönyörű autó?* |
|  |  |  |
| 41:33 | Roy | *Ez egy ócskavas!* |
|  |  |  |
| 41:34 | Thomas | *Nézd ezt a patinát!* |
|  |  |  |
| 41:36 | Thomas | Vettem egy ’69-es Barracudát 2500 dollárért. A srácok beüzemelták, én meg felhívtam Roy cimborámat. |
|  |  |  |
| 41:43 |  | *Mióta ismerjük egymást?* |
|  |  |  |
| 41:45 | Roy | *47 éve.* |
|  |  |  |
| 41:46 | Thomas | *47 éve. Nem lesz egyszerű üzlet, ezt jól tudom, de úgy érzem, meg tudlak győzni.* |
|  |  |  |
| 41:51 | Roy | *Nem is tudom.* |
|  |  |  |
| 41:52 |  | ’66-ban találkoztunk Thomasszal, ősidők óta ismerjük egymást. Mindig veszekszünk, mert valaki valami rosszat mond, de ha fél évig nem látjuk egymást, előbb-utóbb felhívjuk a másikat. |
|  |  |  |
| 42:06 | Thomas | *Négysebességes és 340 lóerős volt fénykorában. Nem hazudok, használták rendesen.* |
|  |  |  |
| 42:13 | Roy | *Azt a vak is látja!* |
|  |  |  |
| 42:14 | Thomas | *Jogos.* |
|  |  |  |
| 42:15 | Roy | *Mennyit kérnél érte?* |
|  |  |  |
| 42:16 | Thomas | *8500-ra gondoltam.* |
|  |  |  |
| 42:18 | Roy | *Én kétezerre.* |
|  |  |  |
| 42:20 | Thomas | *Nem, annyiért csak a motort tudom belőle odaadni.* |
|  |  |  |
| 42:24 | Roy | *Valahol el kell indulni.* |
|  |  |  |
| 42:25 | Thomas | *Tudtad, mire számíthatsz.* |
|  |  |  |
| 42:29 |  | *7500? Egy ezrest engedtem.* |
|  |  |  |
| 42:32 | Roy | Ezer éve barátok vagyunk, de mindig át akar verni. Az emberek általában kedvesek a barátaikkal, de ő nem az. |
|  |  |  |
| 42:39 |  | *Legyen 4500.* |
|  |  |  |
| 42:41 | Thomas | *De nagylelkű!* |
|  |  |  |
| 42:42 | Roy | *Az plusz 2500!* |
|  |  |  |
| 42:44 | Thomas | *Gavallér.* |
|  |  |  |
| 42:45 |  | *Mondj még egy nagyobb számot, és jók vagyunk. Gyerünk!* |
|  |  |  |
| 42:51 |  | *Csak egyet.* |
|  |  |  |
| 42:52 | Roy | *5800, nem több.* |
|  |  |  |
| 42:54 | Thomas | *A kocsmában többet hagysz ennél.* |
|  |  |  |
| 42:57 |  | *Mutatok valamit, amitől dobsz egy hátast. Érdekel?* |
|  |  |  |
| 43:01 | Roy | *Persze.* |
|  |  |  |
| 43:02 | Thomas | *Máris mutatom.* |
|  |  |  |
| 43:05 |  | *Ez a használati útmutató. Látod az alvázszámot? Eredeti, barátom!* |
|  |  |  |
| 43:11 |  | A használati útmutató igazolja az autó eredetiségét. Minden lehetőség benne van. Ha ezt is bedobjuk, onnantól kezdve nincs vita. |
|  |  |  |
| 43:19 | Roy | *Egy kicsit még adhatok.* |
|  |  |  |
| 43:21 | Thomas | *Hékás! Most már adnál érte többet is, mi?* |
|  |  |  |
| 43:24 | Roy | *Nem sokkal.* |
|  |  |  |
| 43:25 | Thomas | *Jól van. Legyen hatezer, kápéban.* |
|  |  |  |
| 43:32 |  | *Úgyis megveszed, mert még mindig az útmutatót szorongatod. Jobb lesz, ha túlesünk rajta.* |
|  |  |  |
| 43:38 | Roy | *Rendben.* |
|  |  |  |
| 43:39 |  | A használati útmutatóban minden szükséges információ benne van, és így könnyen visszaállíthatom az eredeti pompáját. Szép autó lesz. |
|  |  |  |
| 43:48 | Thomas | *Imádok veled alkudozni, mindig jó móka.* |
|  |  |  |
| 43:52 |  | Nagyon örülök az üzletnek. Egy kedves barátomnak adhattam el, ráadásul háromezret még kerestem is vele, ami sosem jön rosszkor. |
|  |  |  |
| 43:59 |  | *Intézzük el a papírmunkát, mielőtt meggondolnád magad! Gyere!* |
|  |  |  |
| 44:09 | Scot | Elindultunk a ’65-ös Mustang Fastbackért a festőműhelybe. És eszembe jutott, hogy nem is hallottam Corbett felől az elmúlt napokban, de ez egy olyan helyzet, amikor jó hír, hogy nincs hír. |
|  |  |  |
| 44:25 | Austin | *Mire kellett 6 nap?* |
|  |  |  |
| 44:28 | Scot | *Corbett?* |
|  |  |  |
| 44:30 | Corbett | *Csá!* |
|  |  |  |
| 44:32 | Scot | *Öcsém, kaptál egy plusz napot, miért nem vagy kész?* |
|  |  |  |
| 44:35 | Corbett | *Hát…* |
|  |  |  |
| 44:36 | Scot | *Nem ezt beszéltük meg.* |
|  |  |  |
| 44:38 | Corbett | *Sok mindent nem beszéltünk meg.* |
|  |  |  |
| 44:40 |  | Scott és Austin hoztak egy szerintük jó állapotú autót, de aztán elkezdtünk rajta dolgozni. |
|  |  |  |
| 44:45 |  | *Emlékeztek a nagy foltokra, amikkel tele volt az autó?* |
|  |  |  |
| 44:50 | Scot | *Igen, de nem voltak azok olyan nagyok.* |
|  |  |  |
| 44:54 | Corbett | *Azok alatt végig rozsdamaradvány volt. Mivel nem homokfúvatott autót hoztatok, kénytelenek voltunk nekiesni a csiszolóval.* |
|  |  |  |
| 45:04 |  | *Itt rozsdás volt. Erről nem is beszélek. Még a rétegek alatt is felületi rozsda volt.* |
|  |  |  |
| 45:11 |  | *A gyári festést kétszer is lefújták. Szétszedtétek, ahogy szoktátok, ugye?* |
|  |  |  |
| 45:21 |  | *Nézzétek a motorháztetőt!* |
|  |  |  |
| 45:22 | Scot | *Mi van vele?* |
|  |  |  |
| 45:24 | Corbett | *Látjátok a kis foltokat? Az mind rozsda. Mintha kint állt volna az esőben festés előtt, és simán ráfestettek volna.* |
|  |  |  |
| 45:33 | Austin | *És azt nem lehet lefúvatni?* |
|  |  |  |
| 45:35 | Corbett | *Nem.* |
|  |  |  |
| 45:37 | Scot | Nagyon rossz volt a felszín alatt, sokkal rosszabb, mint amire számítottunk. Én hibáztam, nem néztem át elég alaposan. El kellett volna vinnünk homokfúvatásra. |
|  |  |  |
| 45:48 | Corbett | *Tá-dá! Simán oda van ragasztva.* |
|  |  |  |
| 45:51 | Austin | *Már nincs.* |
|  |  |  |
| 45:53 | Scot | *Mi az ítélet?* |
|  |  |  |
| 45:54 | Corbett | *Kell egy új motorháztető, három nap és 1500 dolcsi.* |
|  |  |  |
| 46:04 | Narrátor | **A következő adás tartalmából…** |
|  |  |  |
| 46:09 | Tom | *Ahogy megálmodtam!* |
|  |  |  |
| 46:10 | Narrátor | **A Mustang színe elsöprő sikert arat.** |
|  |  |  |
| 46:13 | Tom | *Ez a kékek kékje.* |
|  |  |  |
| 46:15 | Scot | *Szép kék!* |
|  |  |  |
| 46:16 | Narrátor | **De egy apró hiba…** |
|  |  |  |
| 46:17 | Scot | *Leöntötted?* |
|  |  |  |
| 46:19 | Jordan | *A ventilátor előtt festett.* |
|  |  |  |
| 46:20 | Narrátor | **Beárnyékolja a műhelyet, és óriási zűrzavart okoz.** |
|  |  |  |
| 46:26 | Scot | *Nem festhetünk rá, az egész autót át kell festeni.* |
|  |  |  |
| 46:28 | Narrátor | **A pluszköltség…** |
|  |  |  |
| 46:29 | Thomas | *Nem veszem meg, ha nem nyerek rajta.* |
|  |  |  |
| 46:31 | Narrátor | **És a pénzhiány miatt…** |
|  |  |  |
| 46:34 | Thomas | *Mit gondolsz?* |
|  |  |  |
| 46:35 | Tom | *Fene se tudja.* |
|  |  |  |
| 46:36 | Narrátor | **Thomas az autós istenekhez fordul…** |
|  |  |  |
| 46:38 | Thomas | *Küldj áramot a testedből!* |
|  |  |  |
| 46:41 | Narrátor | **Hogy legyen pénzük folytatni az építést.** |
|  |  |  |
| 46:44 | Thomas | *Ez az!* |
|  |  |  |
| 46:47 | Narrátor | **Benéznek a Gas Monkey-hoz…** |
|  |  |  |
| 46:48 | Richard | *Ezek meg mit keresnek itt?* |
|  |  |  |
| 46:50 | Narrátor | **Vajon be tudják indítani a Mustangot?** |
|  |  |  |
| 46:55 | Srác | *Igen!* |
|  |  |  |
| 46:56 | Narrátor | **Vagy veszít a fényéből ez a zafírkék csoda?** |
|  |  |  |
| 47:00 | Férfi 2 | *Van egy jó és egy rossz hírem.* |
|  |  |  |
| 47:02 | Tom | *Basszus!* |